

## REGISTRES PAROISSIAUX DE DIEMERINGEN [ADBR 3E94/2]

N<sup>o</sup> 3.  
 Den 29<sup>ten</sup> dito, hatt Dieß Hansß Martin Müller  
 der junge Schneider von hier, weyland Anstett  
 Müllers des Ohlmanns und Amuleyen  
 gewesener lediger Sohn von 26 Jahren,  
 allhier in dem Schloß in seinem Gefängniß also er  
 henckt, daß er mit gebogenen Knien auf der  
 Erde gestanden nachdem er vorher in er  
 schrecklicher Sodomia und Zauberey  
 ergriffen und befunden worden. Wurde den 2.  
 May samt einer Geyßen und jungen Pferd bey  
 hochgericht verbrandt.

1. Den 29 dito. [Aprilis 1671], hatt sich Hanß Martin Müller der junge Schneider von hier, weyland Anstett Müllers des Ohlmanns und Amuleyen gewesener lediger Sohn von 26 Jahren, allhier in dem Schloß in seinem Gefängniß also er henckt, daß er mit gebogenen Knien auf der Erde gestanden nachdem er vorher in er schrecklicher Sodomia und Zauberey ergriffen und befunden worden. Wurde den 2. May samt einer Geyßen und jungen Pferd bey hochgericht verbrandt. [fol. 191]

N<sup>o</sup> 3.  
 Den 20<sup>ten</sup> Novris ist Michael Frank, Juncker  
 der auß Michael genant, mit seiner  
 Genetta, mit Hans Jörgers Sohn, Michael  
 der Juncker, mit Wendler schrecklicher  
 Kraut, schrecklich, mit Wendler Manne  
 und Hieser, Comites. Die zwei Hans  
 ganz Lucholig, mit Linsig Juncker  
 Kinder und gebauet, mit Hans Jacob  
 Lucholig, allhier, Linsig, Linsig, Linsig  
 mit glatz in der Bacten gezeichnet, auß  
 der Kopf der Sodomiey sehr gelochet  
 auß schalken gorte quade. Mit der  
 schrecklichen Lucholig, auß gezeichnet, mit  
 die Comite zu auß Wendler Comite.

## Sorcellerie 2

2. Le 20 décembre 1671, Nicolas Frantz, dît « Nicolas le vacher », ainsi que son épouse Jeannette et leur fils Nicolas Frantz le jeune, pour avoir pratiqué une horrible sorcellerie ainsi que des meurtres d'hommes et de bétail, au nombre desquels ceux de trois de leurs propres enfants ainsi que le meurtre de deux enfants de Henri Hänel et de Hans Jacob Dornmeyer, d'ici. Ils ont fait cuire les poumons, les jambes, les cheveux et la peau par sorcellerie. De même, le fils a pratiqué la sodomie. Par l'octroi d'une grande grâce ils ont été exécuté par l'épée et leur corps ont été réduits en cendre. [fol. 192]

3. Le 23 décembre 1672, Marguerite, la femme de Hans Martin Banngersts, le charpentier d'ici [Diemeringen], a trouvé la mort dans sa cellule où elle était incarcérée sous l'accusation de sorcellerie et pour avoir commis près de vingt fois l'adultère. Le 24 suivant, elle a été traînée au gibet sous lequel elle a été enterrée par le bourreau. [fol. 193]

4. Le 16 octobre [1673], Odile, veuve Enssminger, dite Gerber-Ottel, Elisabeth, épouse de Nicolas Hänel, portier de la Porte Basse, toutes deux d'ici [Diemeringen], de même que Walburge, la femme de Hans Köppel, l'aubergiste de Dehling, Gertrud, l'épouse de Louis Jenin, Appoline, femme de Ulrich Kieffer, Margerite, épouse d'Anstett Hemmert, ont été exécutées par l'épée pour faits de sorcellerie et les corps ont été brûlés au gibet. [fol. 194]



Gravure allemande du XVII<sup>e</sup> s.

### Questions:

1. Essayer de traduire le premier texte qui respecte l'orthographe originale ?
2. Essayer de lire la photo du second texte. Pourquoi est-ce difficile ? Comment appelle-t-on cette écriture qui n'est plus en usage aujourd'hui en Allemagne. Depuis quand ?
3. Relever les motifs d'accusation qui ont abouti aux exécutions. S'agit-il exclusivement de sorcellerie ?
4. Dans le premier extrait, pour quelle raison Hans Martin Muller a-t-il pu se suicider ?
5. Dans le troisième extrait, peut-on imaginer pour quelle raison Marguerite Banngersts a trouvé la mort dans sa cellule ?
6. Que représente la gravure, d'origine allemande, datant de la même époque que les textes ? Quels textes sont particulièrement illustrés ? Pourquoi ?